



INFORMACYJNY

Urzędu Gminy w Terespolu

ul. Wojska Polskiego 47
21-550 Terespol

tel. (083) 376 12 20
fax. (083) 376 12 29
e-mail: info@terespol.ug.gov.pl

ZŁOTE GODY

JUBILEUSZ 50 - LECIA



ZŁOTE GODY!!!

W niedzielę 26 kwietnia w Gminnym Orodku Kultury w Koroszczyźnie odbyły się obchody jubileuszu 50-lecia małżeństwa par pochodzących z terenu gminy Terespol.



W tym roku Złote Gody witali: Czesław i Halina z Łobaczewa Małego, Stefan i Zofia Jakuszko z Lechut Małych, Bohdan i Jadwiga Litwiniuk, Dominik i Regina Parafiniuk z Kuzawki, Stanisław i Janina Semeniuk, Czesław i Jadwiga Kiełbus z Łęg, Feliks i Feliksa Bartniczuk z Krzyczewa, Albin i Karolina Kumiuk z Kobylan, Jan i Janina Chmielewscy z Małaszewicz Dużych, Franciszek i Maria Głowaccy z Kołpina Ogrodnik, Włodzimierz i Eugenia Potapczuk z Polatycz, Waclaw i Salwina Matusiewicz, Stanisław i Franciszka Parafiniuk z Nepli, oraz Stanisław i Krystyna Maluk z Małaszewicz.

Uroczysto rozpoczęła się msza w intencji jubilatów, którą sprawowali ks. dziekan Zdzisław Dudek oraz ks. Tomasz Denicki.

Dalsza część uroczystości przebiegała w Gminnym Orodku Kultury w Koroszczyźnie, gdzie jubilaci spotkali się z przedstawicielami władz samorządowych: Wójtem gminy Terespol p. Krzysztofem Iwaniukiem oraz



Przewodniczącym Rady Gminy Terespol p. Mieczysławem Romaniukiem. Wśród zaproszonych obecni byli również wiceprzewodnicząca Rady Gminy Terespol p. Genowefa Zioba, przewodnicząca Komisji Budżetowej p. Halina Ostapczuk, przewodniczący Komisji Rewizyjnej p. Józef reniawski oraz Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego p. Andrzej Sapieha.



Dostojni Jubilaci otrzymali medale „Za długoletnie pożyte małżeńskie” przyznane przez prezydenta RP Lecha Kaczyńskiego. W imieniu prezydenta medale oraz pamiątkowe dyplomy wręczyli: Przewodniczący Rady Gminy, Wójt Gminy Terespol, kierownik USC oraz ksiądz dziekan.

W swoich przemówieniach zarówno pan wójt jak i ks. dziekan podkreślili przykładem jak Szanowni Jubilaci dają dzisiejszej społeczności lokalnej swój nieprzerwany miłośnik.

Po części oficjalnej przedstawiono prezentację multimedialną przygotowaną specjalnie na tę uroczystość przez Gminny Orodek Kultury.

K.Gójski

UROCZYSTO CI 3 MAJA W GMINIE TERESPOL

W dniu 3 maja 2009 roku pod pomnikiem Niepodległości i Nieznanego Odnierza miały miejsce uroczystości obchodów 218 rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 maja, pierwszej w Europie, a drugiej na wiecie Ustawy zasadniczej.

Na uroczysto przybyli przedstawiciele starostwa powiatowego w Białej Podlaskiej, władze samorządowe gminy Terespol, delegacje: Kombatantów, Policji, Straży Granicznej, jednostki ratowniczo - gaśniczej Państwowej Straży Pożarnej w Małaszewiczach, Urzędu Celnego, Ochotniczych Straży Pożarnej i placówek oświatowych z gminy Terespol. Obecna była również młodzież z terenu gminy oraz przedstawiciele zespołu Tańca Ludowego „Obertas” z Łobaczewa Małego w XIX wiecznych strojach szlacheckich.

Po uroczystym wprowadzeniu sztandarów i wicini flag, okolicznościowy odczyt wygłosił p. Stanisław Jadczyk - dziennikarz, regionalista i wydawca z Lublina.



W swoim wystąpieniu przypomniał historię powstania Konstytucji 3 Maja. Przybliżył również sytuację na okolicznych ziemiach w czasie powstawania tego doniosłego dokumentu. Po odczycie ks. Grzegorz Gładysz z parafii pw. w. Trójcy w Terespolu przewodniczył wspólnej modlitwie w intencji Ojczyzny. Wyrazem pamięci i czci oddawanej naszym przodkom były złożone pod pomnikiem wieńcówki.

Po części oficjalnej młodzież z Zespołu Szkół im. Orła Białego w Kobylanach zaprezentowała program artystyczny. W nastrój wprowadziły zebranych piękne, dobrane utwory literackie oraz stroje z epoki. Po wystąpieniu zebrani otrzymali

symboliczne flagi narodowe upamiętniające uroczystość.

Obchody ustanowienia Konstytucji 3 Maja były również okazją do przekazania wozu strażackiego wyremontowanego staraniem naczelnika Wiesława Kowalskiego i druhów z OSP Niepodestraków z OSP Koroszczyń. Przy wtórze armatnich wystrzałów uroczystego przekazania kluczyków do wozu dokonał starosta białski Tadeusz Łazowski oraz wójt gminy Terespol Krzysztof Iwaniuk.

Wszystkim, którzy dopomogli w organizacji uroczystości oraz przybyli by wyrazić swój patriotyczny postaw, składamy serdeczne podziękowanie.

K.Gójski

ABSOLUTORIUM UDZIELONE

Wymóg corocznego przedłożenia sprawozdania z wykonania budżetu i uzyskania z tego tytułu absolutorium wynika z przepisów ustawy o samorządzie gminnym. Prawidłowo wykonania budżetu została pozytywnie oceniona przez Regionalną Izbę Obrachunkową i Komisję Rewizyjną Rady Gminy. Komisja Rewizyjna jednoznacznie uznała, że wójt, realizując zadania związane z wykonaniem budżetu, kierował się zasadami celowości, legalności, rzetelności i oszczędności w gospodarowaniu środkami publicznymi. Radni przychylił się do wniosku komisji, jednoznacznie przegłosowali uchwałę w sprawie udzielenia wójtowi absolutorium z tytułu wykonania budżetu za 2008 rok.

Dochody budżetu gminy wykonano w kwocie 18.410.687,37 zł. co stanowi 92,56 % planu. Wydatki za wykonano w kwocie 18.345.124,85 zł. co stanowi 84,13 % planu, z tego: wydatki bieżące stanowi 67,76 %, a wydatki majątkowe 32,24 %.

Budżet na 31.12.2008 r. zamknięty z nadwyżką w kwocie 958.708,72 zł. Wolne środki stanowią 29.636,72 zł (jako nadwyżka środków pieniężnych na rachunku bieżącym budżetu wynikająca z rozliczeń kredytów i pożyczek). Spłacono raty kredytów i pożyczek w kwocie 112.211,75 zł.

Zacięgnięta pożyczka z NFOiGW w roku 2005 została umorzona w kwocie 275.000 zł. Zwiększenie zadłużenia z tytułu zmiany kursu EUR stanowi 5.962,29 zł. Zadłużenie z tytułu zacięgniętych kredytów na dzień 31.12.2008 r. wynosi 29.636,72 zł.

W ubiegłym roku przygotowane zostały trzy wnioski o dofinansowanie ze środków z Unii Europejskiej na następujące inwestycje:

- rozbudowa oczyszczalni ścieków w Koroszczynie i sieci wodno-kanalizacyjnej w aglomeracji Terespol - Koroszczyn
- przebudowa ul. Kolejarzy w Małaszewiczach-Budowa i przebudowa sieci dróg gminnych w Małaszewiczach- Etap II
- przebudowa drogi gminnej nr 000821L 1 cz. cej drogi krajowej nr 2 z portem PKP Małaszewicze

Wnioski pozytywnie przeszły weryfikację formalną, jednak nie uzyskały dofinansowania ze względu na brak środków i zostały umieszczone na liście rezerwowej. Wniosek na przebudowę drogi gminnej nr 000821L 1 cz. cej drogi krajowej nr 2 z portem PKP Małaszewicze - budowa i przebudowa układu komunikacyjnego wokół portu PKP Małaszewicze Etap I został wycofany z listy rezerwowej gdy otrzymał dofinansowanie z Narodowego Programu Budowy Dróg Lokalnych tzw. "Schetyńówki" w wysokości 2647,5 tys. zł. Realizacja tej inwestycji nastąpi w bieżącym roku.

Wszyscy zainteresowani szczegółowym wykonaniem dochodów i wydatków w 2008 roku mogą zapoznać się poprzez stronę internetową Urzędu, na której zostało zamieszczone Sprawozdanie z wykonania budżetu za 2008 rok (www.terespol.netbip.pl w zakładce prawo lokalne).



W dalszej części posiedzenia Rady Gminy Terespol podjęli następujące uchwały:

- zmieniając uchwałę Nr XX/111/09 Rady Gminy Terespol z dnia 17 lutego 2009 r. w sprawie udzielenia pomocy finansowej Powiatowi Białkiemu.
- w sprawie uchwalenia „Gminnego Programu Profilaktyki Raka Piersi na 2009 r.”
- w sprawie określenia zasad udzielania dotacji celowych na prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków, położonych na obszarze Gminy Terespol.
- w sprawie zmian w budżecie gminy na rok 2009.
- w sprawie zabezpieczenia środków finansowych w budżecie gminy na 2010 r. z przeznaczeniem na dotację dla Gminnego Ośrodka Kultury w Koroszczynie na remont świetlicy w Małaszewiczach Małych.
- w sprawie zaopiniowania projektu uchwały Sejmiku Województwa Lubelskiego w sprawie przekształcenia Samodzielnego Publicznego Szpitala Wojewódzkiego im. Jana Bożego w Lublinie.
- w sprawie regulaminu przyznawania dodatków oraz wynagrodzenia za godziny ponadwymiarowe i godziny doradczych zastępstw dla nauczycieli.
- w sprawie określenia wysokości nauczycielskiego dodatku mieszkaniowego oraz szczegółowych zasad jego przyznawania i wypłacania.
- w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru działek nr 1063/1, 1012/3, cz. ci działki nr 1012/1, cz. ci działki nr 1064 obręb Koroszczyn.
- w sprawie uchwalenia zmiany miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego Gminy Terespol dla obszaru działek: cz. ci działki nr 133, cz. ci działki nr 137, cz. ci działki nr 138, cz. ci działki nr 302, cz. ci działki nr 303 obręb Samowicze.
- w sprawie uchwalenia zmiany miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego Gminy Terespol dla obszaru działek nr: 991,993,441, 926/2 obręb Koroszczyn.
- w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru działek nr: 894/1, 748, 746/2, 747, 757, 758, 759, 760, 762, 763, 764, 765, 766, 726/1, 726/3, 713, 714/1, 714/2, 714/3, 714/4, 715, 701 i cz. ci działek nr: 725/1, 819, 727/1, 728/1, 729, 767, 768, 716 obręb Kobylany.
- w sprawie uchwalenia zmiany miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego Gminy Terespol dla obszaru działek nr: 698/1, 699, 700, 776/1, 777/1, 778, 851, 898, 723, 724, 731/1, 894/3 i cz. ci działek nr: 725/1, 727/1, 728/1, 729, 767, 768, 779/1 obręb Kobylany.
- w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru działek nr: 432, 435, 437, 441, 442, 444, 448, 449, 451, 454, 459/1, 459/2, 460, 462, 456, 457, 458, 461, 21/28, 464, 466, 468, 470, 472, 474, 476, 478, 480, 482, 484, 488, 490, 492, 494, 496, 497, 498, 501, 503, 505, 508, 510, 513, 515, 517, 463, 465, 467, 469, 471, 473, 475, 477, 479, 481, 483, 486, 487, 489, 491, 493, 499, 500, 502, 504, 506, 507, 509, 511, 512, 514, 516 obręb Małaszewicze.
- w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru działki nr 364/5 obręb Małaszewicze Małe.

Zachcamy do zapoznania się z tekstami uchwał. Dostępne są w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Gminy

WOZY STRACKIE ZA UNIJNE PIENIĄDZE

Gmina Terespol przystąpiła do przedsięwzięcia pn. „Poprawa systemu bezpieczeństwa chemicznego i ekologicznego na obszarze miasta Biała Podlaska i powiatu Bialskiego”.



Podpisanie porozumienia nastąpiło 28 kwietnia 2009r. Sygnatariuszami porozumienia są miasta: Biała Podlaska, Międzyrzec Podlaski oraz gminy: Drelów, Międzyrzec Podlaski, Sławatycze, Piszczac, Terespol, Zalesie, Biała Podlaska, Kode i powiat bialski.

Przedmiotem porozumienia jest określenie wysokości oraz zasad współfinansowania wspólnego przedsięwzięcia w zakresie poprawy bezpieczeństwa oraz zwiększenia skuteczności ratownictwa chemicznego i ekologicznego.

Projekt jest realizowany w ramach Osi priorytetowej VI: Rodowisko i czysta energia, Działanie 6.1 Ochrona i kształtowanie środowiska, w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007 - 2013.

Celem realizacji w/w projektu jest zakup 5 samochodów ratowniczych dla Komendy Miejskiej



Państwowej Straży Pożarnej w Białej Podlaskiej, w tym 2 samochodów dla Ochotniczej Straży Pożarnej w Neplach i Ochotniczej Straży Pożarnej „Sidorki” w Białej Podlaskiej. Pozostałe 3 samochody stacjonarowo będą w Małaszewiczach, Międzyrzec Podlaskim i Białej Podlaskiej.

Wartość projektu oszacowana jest na 3 900 000 zł, udział własny samorządów współfinansujących projekt oszacowany jest na poziomie 601 000 zł. Koordynatorem Projektu jest Miasto Biała Podlaska.

D. Wowczeniuk

BUDOWA SIECI WODNO-KANALIZACYJNEJ W MAŁASZEWICZACH

Z uwagi na planowane zamknięcie ujścia wody, z którego są zasilane głównie bloki i oczyszczalnie ścieków w Małaszewiczach (należące do PKP), Wójt Gminy Terespol zlecił opracowanie dokumentacji na wykonanie nowej sieci wodnokanalizacyjnej w Małaszewiczach. Pobór wody nastąpi bezpośrednio z ujścia w Koroszczyźnie, natomiast ścieki odprowadzane będą do oczyszczalni w Koroszczyźnie.

Zaprojektowano nową sieć kanalizacyjną z nieniosów PE 90 mm o długości ok. 2 300 mb dla każdego obiektu, w którym mieszkają ludzie. Zaprojektowano także 15 szt. przepompowni ścieków. Przepompownie wyposażone będą w dwie pompy (podstawowa i awaryjna), co gwarantować będzie właściwy przepływ ścieków w sieci i w przepompowni oraz zapewni ciągły odbiór ścieków od poszczególnych użytkowników.

W celu dostarczenia mieszkańcom Małaszewicz wody pitnej o bardzo dobrych parametrach fizykochemicznych i bakteriologicznych, zaprojektowano sieć wodociągów PE 160-110 mm o łącznej długości 2 623 mb.

Sieć wodociągowa oprócz dostawy wody będzie pełnić funkcję sieci p.po., na której zamontowane będą 13 szt. hydrantów p.po. Zaprojektowana sieć wodociągowa zasilana będzie z kilku kierunków i tworzyć będzie tzw. pierścień. Pierścień zapewni możliwość ciągłej dostawy wody, niezależnie od ewentualnych awarii.

Zastosowane materiały i technologie przy zaprojektowaniu sieci wodnokanalizacyjnej będą nowoczesne, spełniające wymagania przepisów krajowych i UE.

Obecnie trwa procedura uzyskania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach na realizację przedmiotowej inwestycji w Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Lublinie. Po jej uzyskaniu możliwe będzie wystąpienie do właściwych organów z wnioskiem o uzyskanie pozwolenia na budowę. Przewidywany termin rozpoczęcia inwestycji IV kwartał br. Po wykonaniu przedmiotowej sieci Gmina Terespol niezwłocznie przystąpi do przebudowy ulicy Kolejarzy w Małaszewiczach.

W kwietniu br. Gmina Terespol ponownie złożyła wniosek o dofinansowanie przebudowy ul. Kolejarzy ze środków Unii Europejskiej z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007-2013.

E. Napiórkowska

KŁOPOTLIWY ODCINEK DROGI

W związku z rozpoczęciem przebudowy drogi gminnej nr 000821L (cz. cej drogi krajowej nr 2 z portem PKP Małaszewicze (28 kwietnia br. została podpisana umowa z wykonawcą)). Wójt Gminy rozpoczął rozmowy mające na celu wykonanie remontu pozostałego odcinka drogi ul. Polnej w Małaszewiczach o długości ok. 950 mb tj. od końca drogi gminnej nr 000821L (kładka dla pieszych) do początku budowanego odcinka drogi w ramach budowy Terminala Kontenerowego z właścicielem tego gruntu oraz z firmami użytkującymi ten odcinek drogi.

Teren na którym zlokalizowana jest przedmiotowa droga należy do PKP S.A Zakład Nieruchomości Lublin, a jego dzierżawcą jest PKP CARGO S.A Warszawa.

Urząd Gminy Terespol wykonał dokumentację techniczną budowy całego ciągu drogi tj. od końca drogi nr 000821L, dalej ul. Polną, odcinek realizowany w ramach budowy Terminala Kontenerowego, obok bazy AGROSTOPU, do drogi powiatowej nr 1047L w Kobyłanach.

Realizacja inwestycji może nastąpić wówczas, gdy zostanie uregulowany stan prawny własności gruntów pod drogą, co może potrwać jeszcze kilka lat, a gmina uzyska dofinansowanie ze środków Unii Europejskiej. Stan tego odcinka jest fatalny o czym świadczą wypowiedzi kierowców TIR oraz skargi mieszkańców bloku mieszkalnego przy ul. Polnej.

Podczas spotkania, które odbyło się 8 kwietnia br. okazało się, że PKP CARGO S.A nie jest w stanie sfinansować remontu tego odcinka pomimo, że stanowi on jedyny dojazd do realizowanego Terminala Kontenerowego, firmy AGROSTOP, MEGA GAZ oraz G.P.O.W.i.F.S w Kobyłanach. Wykonanie drogowego remontu, polepszyłoby sytuację na dobrych kilka lat, przynosiłoby ulgę kierowcom ciężarówek i mieszkańcom bloku przy ul. Polnej.

W związku z tym, iż samorząd gminy Terespol nie może finansować żadnych inwestycji na terenach nie będących w posiadaniu gminy Wójt zwrócił się do właścicieli gruntu oraz firm korzystających z tej drogi o wspólne sfinansowanie remontu tego odcinka, który jest ważny z punktu widzenia gospodarczego, natomiast mniej ważny jest z punktu widzenia mieszkańców gminy. Według kosztorysu sporządzonego przez firmę P.R.D S.A Biała Podlaska remont tego odcinka drogi został oszacowany na kwotę 439 495,72 zł. Założenia do

kosztorysu były takie, aby przy najmniejszych nakładach wyremontować ten odcinek drogi, który dałby pozytywny efekt na co najmniej 3-5 lat.

Przedstawicielka właściciela drogi - Zakładu Nieruchomości Lublin wyjaśniła, że Zakład nie może finansować remontu własnych dróg, natomiast przedstawiciel PKP CARGO S.A poinformował, że nie jest upoważniony do podejmowania właściwych decyzji, niemniej jednak jako dzierżawca gruntu (drogi) PKP CARGO S.A nie będzie stwarzać problemów w remoncie, a wręcz przeciwnie będzie rozmawiać z firmami współpracującymi z PKP CARGO S.A i mieszczącymi się w tym rejonie na temat czynnego udziału w remoncie.

Prezes firmy AGROSTOP p. Zdzisław Androsiuk pomimo, że nie ma takiego obowiązku, aby partycypować w kosztach remontu drogi, ponieważ posiada gwarancję notarialną na to, że do jego firmy ma być droga asfaltowa z dobrą sprawą może partycypować w kosztach

remontu drogi w postaci wkładu finansowego w wysokości 100 tys. zł, pod warunkiem że PKP CARGO S.A zrezygnuje z pobierania czynszu jakiegoś firmę AGROSTOP płaci dla PKP CARGO S.A. za korzystanie z drogi za okres 5 lat.

Przedstawiciel MOSTOSTALU zadeklarował, że po przeanalizowaniu zakresu remontu przedmiotowego odcinka drogi oraz po szczegółowym skalkulowaniu zakresu do wykonania na drodze nr 000821L, zaproponuje odpowiedni udział

w remoncie.

W związku z tym, iż na spotkaniu nie było firm MEGA GAZ i PKP ENERGETYKA, które również w dużym stopniu korzystają z tej drogi, ustalono, że na kolejnym spotkaniu należy zaprosić ich przedstawicieli i nakłonić ich do dołączenia do grupy firm deklarujących udział w remoncie.

Kolejne spotkanie w przedmiotowej sprawie odbyło się 21 kwietnia br., podczas którego, byli obecni również przedstawiciele pozostałych firm. Prezes AGROSTOP dodatkowo zadeklarował partycypację w kosztach remontu wkładem rzeczowym w postaci 1700 ton tłuczni. Natomiast firma PRD z Białej Podlaskiej zobowiązała się przekazać nieodpłatnie sprzęt i ludzi niezbędnych do wykonania prac. Jednakże pomimo tych deklaracji do sfinalizowania remontu brakuje 135 tys. zł. Pozostałe firmy niestety nie zadeklarowały swojego wkładu który pokryłby brakujące kwoty, tak że sprawa remontu tego kłopotliwego odcinka pozostaje ciągle otwarta.

D. Wowczeniuk



Apel

Zarząd Związku Gmin Wiejskich RP

z dnia 25 kwietnia 2009 r.

w sprawie udziału obywateli w wyborach do Parlamentu Europejskiego

W trosce o należytą Rzeczpospolitą Polską, w tym także o polski samorząd oraz poziom uczestnictwa w tworzeniu prawa europejskiego oraz decyzjach strategicznych podejmowanych w Brukseli i Strasburgu Zarząd ZGW RP zwraca się z apelem do Polaków o powszechny udział w czerwcowych wyborach do Parlamentu Europejskiego. Zachęcamy wójtów, burmistrzów, prezydentów miast oraz zarządy powiatów i województw do szerokiego upowszechnienia wiedzy o instytucjach europejskich, posiadanych przez nie kompetencjach oraz wagi wyboru i działalności głównych instytucji UE dla codziennego życia i przeszłości Polaków. Równocześnie wskazujemy wagę poparcia przez samorządowców oraz innych mieszkańców gmin wiejskich dla kandydatów na posłów do Parlamentu Europejskiego wywodzących się z tych środowisk, a szczególnie tych kandydatów, którzy posiadają dużą wiedzę z zakresu sytuacji, potrzeb i funkcjonowania obszarów wiejskich oraz znają realia pracy instytucji europejskich.

Do wiadomości mijającej kadencji Parlamentu Europejskiego, a szczególnie skala wpływu prawa tworzonego na poziomie Unii Europejskiej na standard życia Polaków jednoznacznie uzasadniają nam na powiedzenie wymuszają aktywne postawy obywateli Rzeczypospolitej. W poprzednich wyborach do Parlamentu Europejskiego frekwencja w Polsce wynosiła 20,4%. Poza Słowacją była najniższą spośród 25 państw UE. Obecne sondaże zainteresowania uczestnictwem w głosowaniu do PE prognozują jeszcze gorszy wynik w tym zakresie. Z drugiej strony w przeprowadzonym w 2003 r. referendum ogólnopolskim, w którym decydowaliśmy o przystąpieniu do UE, przy frekwencji 59%, ponad 77% Polaków opowiedziało się za akcesją Polski do UE.

Jest zatem zdumiewające, że Polacy najpierw powiedzieli „tak, chcemy być w strukturach UE, a już po roku poprzez bardzo niską frekwencję uznali, że nie jesteśmy zainteresowani współdecydowaniem o strukturach i decyzjach na tym poziomie podejmowanych”. Podkreślamy, że ponad 70% prawa tworzonego w Brukseli i Strasburgu reguluje zagadnienia mające bezpośredni wpływ na standard życia Polaków, a przygotowywany do wdrożenia Traktat Lizboński znacznie zwiększa kompetencje Parlamentu Europejskiego i Komitetu Regionów UE w tym zakresie.

Apelujemy równocześnie do mediów o wykorzystanie posiadanych dużych możliwości dotarcia do odbiorców oraz uwzględnienie w swoich działaniach niezbędnościami wpływania na podniesienie wiadomości i wiedzy obywateli w zakresie pozycji instytucji UE, w tym szczególnie Parlamentu Europejskiego i ich realnego wpływu na standard życia każdego obywatela.

UROCZYŚCIE W LEŃNEJ PODLASKIEJ

W dniu 10 maja w Leńnej Podlaskiej odbyła się pielgrzymka strażaków ochotników z terenu powiatu białskiego. Uroczystą mszę w intencji strażaków celebrował J.E. bp Zbigniew Kiernikowski. Dorocznym w tym było okazję do spotkania i wręczenia odznaczeń. Wśród udekorowanych znalazł się wójt gminy Terespol p. Krzysztof Iwaniuk, który otrzymał Złoty Odznak Związku Ochotniczych Straż Pożarnych Rzeczypospolitej Polskiej

K.Gójski



Przebudowa ul. Kolejarzy w Małaszewiczach

W dniu 30.04.2009 roku zło ono wniosek o dofinansowanie budowy ul. Kolejarzy w Małaszewiczach. Planowana wartość inwestycji - 6 465 895,19 zł, w tym kwota dofinansowania 3 000 000,00 zł.

Przebudowa ul. Kolejarzy polega będzie na utwardzeniu odcinka drogi o nawierzchni mineralno-bitumicznej, wybudowaniu chodników z kostki betonowej o szerokości 1,5-2,0 m, chodnika rowerowej o szerokości 2,0 m, chodnika pieszo-jezdnego o szerokości 2,5 m. Wzdłuż bloków mieszkalnych budownictwa wielorodzinnego zlokalizowane będą parkingi dla samochodów osobowych o wymiarach 2,3x4,5 m (90 miejsc), o wymiarach 3,0 x 6,0 m (30 miejsc).

W zakres zadania wchodzi będzie wykonanie :

- przebudowy drogi gminnej, ul. Kolejarzy o długości 2842m,
- wybudowanie chodników rowerowych o długości 810 m,



- wybudowanie chodników pieszo-jezdnych o długości 2000 m,
- wybudowanie chodników o długości 1949 m,
- wybudowanie punktów oświetleniowych 44 szt.

Realizacja przebudowy nastąpi po otrzymaniu dofinansowania w latach 2009-2011.

A.Dymel

SPOTKANIE Z MUFTIM

W dniu 06.04.2009 roku w Białej Podlaskiej odbyło się spotkanie z muftim Muzułmańskim Związku Religijnego w Rzeczypospolitej Polskiej Tomaszem Miśkiewiczem, któremu towarzyszyli: zastępca Adam Wierblewski oraz Halina Szahidewicz długoletnia przewodnicząca białostockiej gminy wyznaniowej. W spotkaniu wzięli udział Starosta Bialski Tadeusz Łazowski, Wójt Gminy Łomazy Tadeusz Drozdziuk, Wójt Gminy Terespol Krzysztof Iwaniuk dyrektorzy placówek kultury z w/w

gmin, a także Janusz Marakiewicz kierownik Delegatury Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków oraz pasjonaci tatarscy Cezary Nowogrodzki i Łukasz Wład. Tematem wizyty były sprawy związane z ochroną spuścizny tatarskiej w Studziance i Zastawku miejscach gdzie znajdują się cmentarze tatarskie mizary. Przy tej okazji warto przypomnieć, skąd wzięli się Tatarzy na terenie obecnego powiatu bialskiego.

W czasach Jana Kazimierza rozpoczął się zatarg o terytorium pomiędzy Tatarami, a królem, w wyniku którego wielu z nich przeszło na stronę turecką. Taki stan rzeczy trwał do 1678r., kiedy król Jan III Sobieski zdobył Bar i przyjął Lipków Litewskich jak podówczas nazywano Tatarów z Litwy z powrotem do służby w wojskach Rzeczypospolitej.

W 1679 roku ramach rekompensaty król zrównał Tatarów w prawach ze szlachtą polską, a następnie nadał im ziemie w swoich dobrach, między innymi w ekonomii brzeskiej, w tym na terenie obecnej gminy Terespol.



Kolejna fala osiedleńców Tatarskich przybyła na ziemie bialskie w XVIII wieku, obejmując ziemie nadane przez króla Augusta II. Była to nagroda za ich wierność w walkach przeciwko Stanisławowi Leszczyńskiemu i wojskom szwedzkim Karola XII. Tatarzy zasymilowali się z ludnością miejscową. Starali się jednak zachować swoją tożsamość wyznaniową. Polityka Rosjan w czasie zaborów nie sprzyjała odrębności ani religijnej ani językowej nadszaniek mahometan. Od momentu zniszczenia przez Kozaków meczetu w Studziance, w 1915 roku obserwuje się stopniowe zanikanie tej grupy etnicznej. Iademy ich obecności są dzisiaj mizary w Studziance i Zastawku.

K.Gójski



Spotkanie z muftim w Starostwie Powiatowym

Przebudowa drogi gminnej nr 000821L ł cz cej drog krajow nr 2 z portem PKP Małaszewicze

Przedmiotem inwestycji jest przebudowa drogi gminnej nr 000821L usytuowanej w miejscowości Małaszewicze Małe stanowicej jedyny dojazd do Wolnego Obszaru Celnego, terminali przeładunkowych i zakładu produkcyjnego, a w zakresie ruchu ciężkiego, jedyny dojazd do Portu PKP Małaszewicze, Projektowanego Centrum Logistycznego i Granicznego Punktu Odpraw Weterynaryjnych i Fitosanitarnych.

Długość drogi to 1590,5 m, kategoria ruchu KR 4, nośność 100kN/o, jezdnie z betonu asfaltowego szerokości 7m, ciąg pieszo-jezdny z kostki brukowej szerokości 2,0m, umocnienie pobocza kruszywem łamany jednostronnie szerokości 1m, separator oddzielający ciąg pieszo-rowerowy od jezdni szerokości 0,5m.

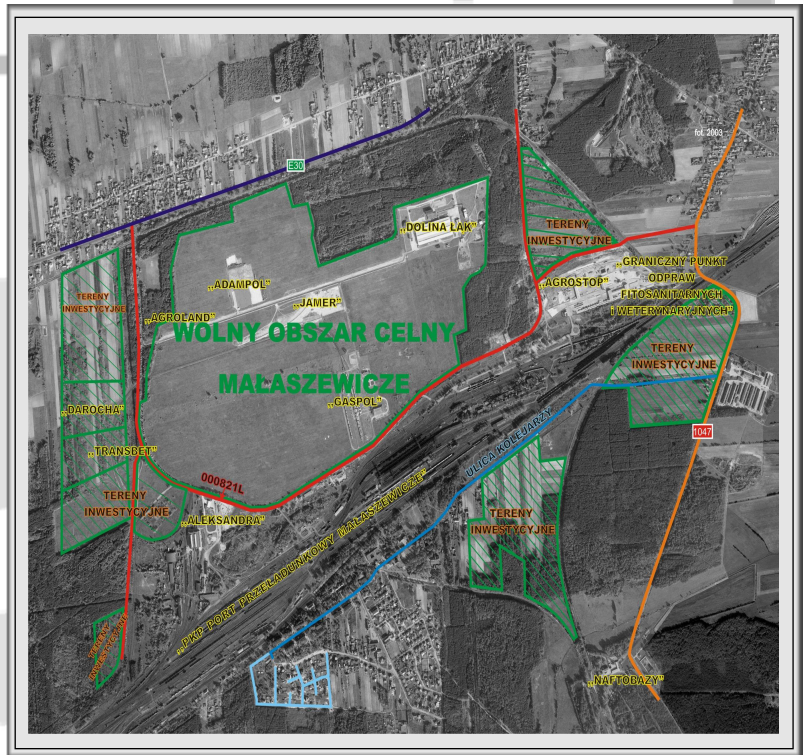
Wykonawcą robót jest Mostostal Warszawa S.A., który został wyłoniony, w trybie przetargu nieograniczonego, zgodnie z ustawą Prawo zamówień publicznych. W dniu 27.04.2009r. została podpisana umowa na wykonanie robót. Termin wykonania do 31.10.2009r.

Wartość robót - 5 478,5 tys. zł., w tym:

- przebudowa drogi - 5 314,8 tys. zł. - rodozbiór i budowa podłoża (NPPDL)

- budowa oświetlenia - 163,7 tys. zł. - rodozbiór i budowa podłoża

Dotacja z budżetu państwa w ramach NPPDL wynosi 2647,5 tys. zł.



Z.Tarasiuk

„WIELKANOCNY BARANEK W OTOCZENIU PISANEK”

7 kwietnia 2009 roku w Zespole Szkół im. Kornela Makuszyńskiego w Małaszewiczach odbył się coroczny konkurs „Wielkanocny Baranek w otoczeniu pisaneł”, do udziału w którym zaproszono szkoły podstawowe z naszej gminy, SP nr 2 z Terespoła, SP z Piszczaca oraz Ośrodek Szkolno - Wychowawczy z Żalutynia.

Na konkurs wpłynęło 75 prac wykonanych przez uczniów klas O - VI w trzech kategoriach wiekowych i artystycznych. Jury z trudem wyłoniło samodzielnie wykonane i najbardziej pomysłowe prace. Dyrektor Jolanta ukryła nagrody i wyróżnienia ufundowane przez Gminny Ośrodek Kultury w Koroszczynie.

Uczniowie klasy III wystąpili z inscenizacją „Wielkanocne obyczaje”



przygotowaną pod kierunkiem p. Elżbiety Kijuk. Uczniowie te buzie laureatów i w miłej atmosferze cieszyli się z organizatorami, którzy życzyli wszystkim WESOŁYCH WIELKANOC!

D. Płotnicka

SLAJDOWISKO PODRÓŻ NICZE

Gminny Ośrodek Kultury w Koroszczynie, dzięki uprzejmości dyrekcji i grona pedagogicznego, do Zespołu Szkół im. Orła Białego w Kobylanach oraz Szkoły Podstawowej im. Kornela Makuszyńskiego w Małaszewiczach, 17 kwietnia zorganizował pokaz slajdów podróży niczych.



Spotkanie w szkole podstawowej w Małaszewiczach

Podróżnikiem i autorem zdjęć dokumentujących wyprawę jest Grzegorz Matejczuk - nauczyciel akademicki Akademii Podlaskiej, geograf, biolog, kulturoznawca i podróżnik. Miłośnik gór, autostopu, biwakowania w namiocie oraz przygody. Posiada setki bardzo ciekawych zdjęć dokumentujących swoje podróże i odwiedził ponad 30 krajów.

Gimnazjaliści Zespołu Szkół im. Orła Białego w Kobylanach mieli okazję zobaczyć zdjęcia z wyprawy na Półwysep Kolski. Wykładowca omawiał pochodzenie



Grzegorz Matejczuk z uczestnikami ze szkoły w Kobylanach

i krajobraz górski, rośliny, spotkanie ludności i panujące zwyczaje oraz zasady i uroki wspinaczki górskiej. Zaprezentował młodzieży jak widać siłownię i liny podczas wspinaczek, opowiadał o życiu obozowym, pokazując widowni element poroża jelenia oraz kryształ górski. Na zakończenie gimnazjaliści podziękowali za ciekawą formę edukacji.

Natomiast uczniowie klas 4-6 szkoły podstawowej im. Kornela Makuszyńskiego w Małaszewiczach mieli okazję poznać kulturę bliskiego wschodu (Libia, Syria, Liban). Podróżnik omówił wiele ciekawych zdjęć pokazujących urok islamskiego świata. Opowiedział o istotnych faktach dotyczących historii, architektury, religii i zwyczajów ludności. Pokaz miał charakter bardziej kulturoznawczy. Uczniowie, dodatkowo, mieli okazję zobaczyć oryginalny arabski chust typu „arafatka” oraz „Koran” w tym księgi islamu.

Dzięki takim inicjatywom uczniowie mają okazję poznać piękno przyrody dalekich zakątków świata, zwyczaje i obyczaje ludzi z innych krajów, usłyszeć wiele ciekawych historii z podróży, co jak wiemy niebywale poszerza horyzonty myślowe.

Ł. Pogorzelski

BABCIA GRUNIA Z WIZYT

Gminna Biblioteka Publiczna w Koroszczynie zaprosiła uczniów klas I - IV na spotkanie autorskie z Edytą Zarbą, bajkopisarką i ilustratorką, laureatką konkursu



Literackiego im. Astrid Lindgren. Autorka zaprezentowała swoje książki, opowiadała o pracy pisarskiej i czytała fragmenty swoich opowieści. Towarzyszyły pisarce m. Robert opowiadał dzieciom jak powstaje książka, akompaniował także podczas wspólnego śpiewania. „Opowieści babci Gruni” można było kupić z autografem autorki.

D. Plotnicka

WYSTAWA PRAC R KODZIELNICZYCH

W piątek 24 kwietnia o godzinie 17.00 odbyła się w Gminnym Orodku Kultury w Koroszczyźnie wystawa prac r kodzielnicznych wykonanych technik haftu krzykowego autorstwa pani Marii Sikory z Krzyczewa. Prace pani Marii poruszają różnorodne tematyki: od martwej natury począwszy, poprzez stare, tradycyjne budowle, a po tematyki sakralne.

Autorka prac jest emerytowaną nauczycielką techniki, uczyła również plastyki i muzyki, wczesniej pracowała w bibliotece, była też kierowniczką wietlicy. Przez cały okres swej pracy związana była z zespołem w Neplach.

Z metod haftu, pani Maria zetknęła się już tak na powagę w szkole podczas lekcji techniki, które prowadziła. Dziś, będąc na emeryturze, haftuje w wolnych chwilach, głównie wieczorami, przypomina sobie z nostalgią czasy spędzone w szkole. Jak sama mówi, twórczo pozwala zagłuszyć tęsknotę za wspaniałymi czasami, kiedy nauczała dzieci i młodzież. Ulubioną tematyką artystki jest martwa natura, którą przyznaje otwarcie „bardzo kocha”. Dodaje też, że sporo trudno ci sprawiają postacie, szczególnie twarz i oczy. Co ciekawe podczas wizyty w dekanacie terespolskim ks. biskup Zbigniew Kiernikowski otrzymał z rąk pani Marii jedną z jej najlepszych prac przedstawiającą Jezusa Chrystusa.



Autorka prezentująca swoje prace

Wystawa, która odbyła się w Gminnym Orodku Kultury w Koroszczyźnie przebiegła w miłej i kameralnej atmosferze.

Ł. Pogorzelski



WYPRAWA NA REWI

Dnia 23 kwietnia 2009 roku uczniowie klas I - III ze Szkoły Podstawowej im. J. U. Niemcewicza w Neplach wyruszyli na Moskiewską Rewię na Łódzie do Lublina. Goście Moskwy zaprezentowali fantastyczne,

bańkiowe widowisko dla dzieci oparte na bańce H. Ch. Andersena „Calineczka”.

Uczniowie z ogromnym zainteresowaniem obejrzeli widowisko zawierające trudne elementy jazdy łyżkowej na lodzie. Mieli także okazję podziwiać bogatą scenografię, a zwłaszcza wspaniałe kostiumy i dekoracje.

W ramach wycieczki zwiedzili również Stare Miasto i lubelski Zamek.

M. Maleczuk



Występ tancerzy Moskiewskiej Rewii na Łódzie



Wspólne zdjęcie przed Zamkiem w Lublinie

Problem psich odchodów

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Białej Podlaskiej, mając na uwadze ewentualne zagrożenie epidemiologiczne spowodowane problemem psich odchodów, zwraca się z prośbą o wzięcie pod uwagę tego zagadnienia. W odchodach psów występuje wiele drobnoustrojów,

które mogą być przyczyną groźnych chorób zakaźnych i pasożytniczych dla ludzi. Ponadto mogą być one źródłem toksokarozy i tasiemczycy, ale również istnieje możliwość pojawienia się bakteryjnych czynników chorobotwórczych. Zgodnie z obowiązującym regulaminem utrzymania czystości i porządku na terenie gminy Terespol zobowiązuje się właściciele psów do sprzątnięcia psich odchodów z klatek schodowych i innych pomieszczeń służących do wspólnego użytku, chodników, ulic i trawników.

A.Dymel



GMINNY OŚRODEK KULTURY W KOROSZCZYNIE

zaprasza do udziału
w konkursie:

EKOLOGICZNY CHAMPION

Organizatorem konkursu jest Wójt Gminy Terespol przy współpracy z Gminnym Ośrodkiem Kultury w Koroszczynie oraz placówkami oświatowymi gminy Terespol.

Celem konkursu jest promocja wiedzy wśród dzieci i młodzieży na temat ochrony środowiska naturalnego na terenie gminy Terespol.

W konkursie mogą brać udział dzieci i młodzieży z terenu gminy Terespol w następujących kategoriach:
I grupa (klasy IV - VI) - szkoła podstawowa; II grupa (klasy I - III) - gimnazjum

Etap szkolny zostanie rozstrzygnięty do dnia 15 maja 2009 r.

Natomiast etap gminny będzie rozstrzygnięty do dnia 30 maja 2009 r.

Zwycięzcy poszczególnych etapów konkursu otrzymają indywidualne nagrody rzeczowe.